

IWONA HANDAYANI BOBROWSKA

@AZJATYCKIEJEZYKI



INDONEZYJSKI

jak opowiadać o sobie?

WWW.AZJATYCKIEJEZYKI.PL

Jak mówić o sobie w języku indonezyjskim?

Indonezyjczycy bardzo lubią zawierać nowe znajomości i na pewno będą niezwykle mile zaskoczeni, kiedy przedstawiś się w ich ojczystym języku. Warto zapoznać się z zaimkami, których używa się w sposób oficjalny i przyjacielski. Przy pierwszym spotkaniu lub jeśli Twój rozmówca jest o wiele starszy od Ciebie, musisz pamiętać o odpowiednich zwrotach.

Indonezyjczycy bardzo szanują osoby starsze. Miłym akcentem jest zaczęcie rozmowy od zapytania się po prostu: *Jak się masz? – Apa kabar?* 😊 Prawie każda rozmowa lub czat zaczyna się od tego zwrotu. Co ciekawe, Indonezyjczyk zawsze odpowie *dobrze – baik*, pomimo, że może być zupełnie odwrotnie.

- **ja – saya**, używa się w oficjalnych rozmowach. **aku** – w slangu indonezyjskim. Obie wersje zaimka zarówno żeńskiego, jak i męskiego.
- **ty – anda**, podczas oficjalnych rozmów czy korespondencji, formalny zaimek żeński i męski.
- **ty - kamu/kau**, gdy Twój rozmówca jest w Twoim bądź przybliżonym wieku, ale na pewno nie używasz tego zaimka podczas pierwszego spotkania. Lepiej użyć **mas – brat** lub **mbak – siostra**. Będzie to o wiele grzeczniejsze, szczególnie na Jawie Centralnej, tj. specjalnym rejonie miasta Yogyakarta gdzie nadal panuje Sułtan.
- **engkau** – rzadko stosuje się na co dzień, np. w poezji.
- **bapak – pan, ibu – pani/mama**, używa się w stosunku do osób starszych od siebie.
- **belliau** – stosuje się, mówiąc o kimś z szacunkiem.

Liczebniki „dziesiątki” - puluh

1	satu
2	dua
3	tiga
4	empat
5	lima
6	enam
7	tujuh [tudžuh]
8	delapan
9	sembilan

10	sepuluh
20	dua puluh
30	tiga puluh
40	empat puluh
50	lima puluh
60	enam puluh
70	tujuh puluh
80	delapan puluh
90	sembilan puluh

Liczebniki „setki” - ratus

1	satu
2	dua
3	tiga
4	empat
5	lima
6	enam
7	tujuh [tudžuh]
8	delapan
9	sembilan

100	seratus
200	dua ratus
300	tiga ratus
400	empat ratus
500	lima ratus
600	enam ratus
700	tujuh ratus
800	delapan ratus
900	sembilan ratus

> Jak konstruować daty?

Konstruowanie dat w języku indonezyjskim nie jest sprawą skomplikowaną.

Przykład:

Urodziłam się 1 stycznia 2001.

Saya lahir pada tanggal 1 Januari 2001

- saya – ja
- lahir- urodzić się
- pada tanggal – w dniu

Zaczynasz od czasownika i odpowiadasz kiedy.

Przykład:

Spotkamy się 15 lipca 2023.

Kita bertemu pada tanggal 15 Juli 2023.

- kita – my
- bertemu – spotkać się
- pada tanggal – w dniu

> Pory dnia

rano – pagi

południe – siang

podwieczór – sore

wieczór – malam

Przy powitaniu obowiązuje słowo **selamat + pora dnia**.

dzień dobry – **selamat pagi**

dzień dobry w południe – **selamat siang**

dzień dobry podwieczór – **selamat sore**

dobry wieczór – **selamat malam**

OLIWIA MAŃKA

@AZJATYCKIEJEZYKI



ORMIAŃSKI

jak opowiadać o sobie?

WWW.AZJATYCKIEJEZYKI.PL

Jak mówić o sobie w języku ormiańskim?

Ormianie są narodem otwartym i bardzo gościnnym, co zdecydowanie sprzyja rozmowom na wszelkie tematy. Należy pamiętać o tym, że do osób starszych, wyższych statusem nie zwracamy się na „Ty”. Należy wtedy użyć formy drugiej osoby liczby mnogiej „Wy”, jak w wielu innych językach europejskich. Przyjrzyjmy się zatem ormiańskim zaimkom osobowym.

Liczba pojedyncza:

Zaimek	Wymowa	Znaczenie
ես	jes	ja
դու	du	ty
նա	na	on/ona/ono

Liczba mnoga:

Zaimek	Wymowa	Znaczenie
մենք	menk'	my
դուք	duk'	wy
նրանք	nrank'	oni/one

UWAGA! W języku ormiańskim nie występują rodzaje gramatyczne. Każdy zaimek może odnosić się zarówno do kobiet, jak i mężczyzn.

Դուք երեխաներ ունե՞ք:

Duk' jerechaner unek'?

Czy ma Pan/Pani dzieci?

Դու երեխաներ ունե՞ս:

Du jerechaner unes?

Czy masz dzieci?

(Ես) երկու երեխա ունեմ:

(Jes) jerku jerecha unem.

Mam dwójkę dzieci.

Ոչ՝ երեխաներ չունեմ:

Wocz', jerechaner cz'unem.

Nie, nie mam dzieci.

կին (kin) - kobieta, żona

ամուսին (amusin) - mąż

երեխա (jerecha) - dziecko

երեխաներ (jerechaner) - dzieci

BARBARA SZACOŃ-WÓJCIK

@AZJATYCKIEJEZYKI

@ORIENTALISTKA_WORDPASSION



WIETNAMSKI

jak opowiadać o sobie?

WWW.AZJATYCKIEJEZYKI.PL

Jak mówić o sobie w języku wietnamskim?

Wietnamczycy bardzo lubią poznawać swoich rozmówców, dlatego naukę warto zacząć od zwrotów, które pozwolą nam na opowiedzenie trochę o sobie. Zaczniemy od zaimków osobowych, które w wietnamskim mają wiele wspólnego z relacjami rodzinnymi, ale niech Cię to nie zmyli, używamy ich także do osób, których nie znamy. W sytuacjach oficjalnych i do obcokrajowców Wietnamczycy używają uniwersalnych zaimków ja 'Tôi' i ty 'Bạn' - dosłownie przyjaciel.

Wietnamskie zaimki osobowe to:

- JA - Tôi - zaimek zarówno żeński, jak i męski, używamy kiedy jesteśmy w tym samym wieku co nasz rozmówca lub kiedy na pierwszy rzut oka nie wiemy, kto jest starszy, a kto młodszy. Jest raczej oficjalny, ale na wietnamskiej ulicy będziesz używać go najczęściej.
- TY - Bạn - zaimek zarówno żeński, jak i męski, używamy kiedy jesteśmy w tym samym wieku co nasz rozmówca lub kiedy na pierwszy rzut oka nie wiemy kto jest starszy, a kto młodszy. Jest oficjalny, ale na wietnamskiej ulicy spotkasz go zdecydowanie najczęściej.

Zaimki używane w pierwszej i drugiej osobie:

- Em - zarówno żeński, jak i męski, używamy kiedy jesteśmy młodszy od naszego rozmówcy lub gdy zwracamy się do kogoś młodszego.
- Chị - zaimek żeński, używany przez kobietę jako 'ja', gdy jest starsza od rozmówcy - dosłownie starsza siostra. Jako 'ty', gdy osoba, do której się zwracamy jest ciut starsza.

> Jakie języki znasz? Jakimi językami się posługujesz?

Bạn biết/nói/biết nói tiếng gì.

- biết - znać, wiedzieć, można u
- nói - mówić
- tiếng - język

Umiem mówić po... Tôi (có thể) nói/biết...

có thể - wyraża umiejętność

- angielski - tiếng Anh
- niemiecki - tiếng Đức
- francuski - tiếng Pháp
- tajski - tiếng Thái
- japoński - tiếng Nhật
- koreański - tiếng Hàn Quốc
- hiszpański - tiếng Tây Ban Nha

Żeby stworzyć nazwę języka, do słowa 'tiếng' dodajemy nazwę kraju.

> Kiedy masz urodziny?

Sinh nhật bạn là ngày nào.

- sinh nhật - urodziny
- ngày - dzień
- nào - jaki, jaka, jakie

Urodziny mam... Sinh nhật tôi (vào) ngày ... tháng ...

- vào - w (nie jest niezbędne, ale warto je dodać)
- tháng - miesiąc